

# 汉语国际教育与文化传承、文化传播的协同创新

## ——在2013年东亚汉学学会第四届学术年会暨首届新汉学国际学术研讨会上的发言

郑通涛

(厦门大学海外教育学院, 中国 厦门 361005)

**摘要:**汉语国际教育与文化传承、文化传播的协同创新是新时期汉语国际推广的必然要求。在新的形势下,汉语国际教育作为提升我国文化软实力的重要组成部分,必须适应全球化发展的需要,更新观念,加强协同创新理论研究,将理论研究和改革实践相结合,积极构建校校、校所、校企(行业)、校地(区域)、国际交流与合作等协同创新的汉语国际推广模式,不断提高汉语国际教育水平和新汉学研究水平。本文旨在呼吁学界在东亚汉学研究与中国本土汉学研究这样一个交流对话平台上,共同探讨中华文化的深层次内涵,为实现汉语国际教育与文化传承、文化传播的协同创新建言献策。

**关键词:**汉语国际教育;文化传承;文化传播;协同创新

**中图分类号:**G113

**文献标志码:**A

**文章编号:**2221-9056(2013)04-0339-07

协同创新是我国教育改革的大政方针。《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010-2020年)》提,要“加强学校、校企、学校与研 构 合作 中外合作等 合 方式。”同时,的 大 提 :要 中国 创新 , 全球 划和 推 创新,提高 创新、成创新和 化 创新 力,更加 重协同创新。这 的 论 为汉语国际教育的发展 方 和 。

“协同” 个 的 规划、建、行和发展等 要 总 的 总 , 个 。 协同创新的理论要求,汉语国际教育应 作为一 实 。汉语国际教育作为一 ,必然 个 ,这 观上要求不同的 协同 实现。 高校外, 研院所、行业、企业、至政府 构,在新汉学研究方面均有 身的优势与可 利用的资源条件,汉语国际教育需要 个 共同合作,形成合力 协同效应。

### 一、新汉学与汉语国际教育的发展

在谈 中华文化的传承与传播,作为象征符号 一的我国教育家、思想家——孔 是不得不提

收稿日期:2013-09-15

作者简介:郑通涛,男,博士,厦门大学海外教育学院教授、博士生导师,研究方向为对外汉语教学与传播、汉语国际推广、人工智能、社会语言学、对外汉语网络教学以及计算机与语言学交叉研究。Email:tongtao@xmu.edu.cn

。孔思想仅历史文有远影响，世西文  
 也有影响。西陆通早朝已开。据李约瑟说“早公元二世  
 纪，关儒说已。”16世纪，西、早期  
 海教，儒，也儒  
 儒，孔思想至西响，世纪期下  
 、，用。  
 ，孔思想，利、、、有影响  
 用。1749年7月6日，谈：“……说  
 ，  
 ，说。下孔，孔影响  
 ，、，、……”教  
 “”下。  
 教历史，第二教至，已世纪  
 历。历史，年、  
 教、  
 ，海外、文、历史、文  
 ，“”，历史文。  
 教说，80%  
 、面，通教、位  
 、教，说并非  
 澳利总陆文。  
 ，办：孔；文、艺；历史；  
 社；教；关文。孔；  
 孔它文较，孔析、数据库、营  
 ，孔可续，孔，何让孔  
 小。  
 办关、文、艺：典籍外文译、历  
 典海外影响、源、音乐管弦乐、西响乐、西音乐  
 人影响、性较较文、甲骨文：象概、文  
 艺、佛教艺历史。  
 有关历史、社、教：海外藏  
 文文、华教文、社体典、境  
 元文察、世“”，较、“象”塑造  
 、角教华文。

## 二、汉语国际教育的内涵及存在的问题

教供可靠、教环境。、文、历史、文、教象。何有有

关、社、社、据可存

《——欧洲社》：象、美、想、

后象征。、后、较、略、有、法

均、西、源、西、有、何度、西、度

何、有历史、有、何度、面、

起？

效、(影、社说)、用、人

资源。

### 三、发展汉语国际教育的必要性及相关措施

随世开步，经，影响，有

(一) 民下社，世下世，、民、人民烈、也“”法，优。民，有，世民，世也，谈，世

(二) 社。经、元，烈。已，下，影响。经、治影响。：“经，民神”“也。10年，”“已经

(三) 人人，也通。有，有，不 (value)。开，仅仅通，。

世，求。  
 ( )经济起起，复兴最质。想  
 ,有杯体——。开，远  
 以，辑。毋庸疑  
 否衡准，起最质。  
 开短短年，得令人惊叹绩。但，  
 人士，通博雅君，舞有  
 。五点措：

( )。挥有体优，哲社  
 人资源开、产境外开，  
 ,索立，。

(二)索。者  
 ,求，开并开。民血脉，人民  
 神园。面小康社，民伟复兴，社义繁荣，  
 兴起社义潮，挥领风尚、人民、社、  
 用。

( )。挥  
 用，们，立象、变與格局,营造有利  
 與环境途径。义看，立孔索思得肯也许  
 府开公，利用民手段象良好开端，  
 、范例。

( )。随  
 求日益，产品开。随  
 产品开，足者，  
 关。如何用果产品开，  
 题。、者有义。

(五)供、手段、术。当代身思想  
 ,可，者疑有。  
 历史人，基，也  
 并活。可期，者，供、  
 、手段、术，富，日融融通  
 。

五点措，者也数。  
 、其，开，当今社元  
 元社得接前。则，融入当地社，得  
 府人民可。人人，也互  
 通。想让正世，们也世。最后，  
 、生活环境、社起。

教，首先用代网络、资源数据库术资  
 、类、起基互网快速、准、面索信。其，立

资源 据 , , 一 据 , 、 资  
 源。 可 开 、 起 。  
 , 世 资源,资源 。通 据  
 , 关 据 , “ ” 略  
 。

#### 四、汉语国际教育与文 传、文 传播的 新

通 , 资源有  
 效 , “人、资、” 活 府、  
 、 通  
 约关 , 资源 有 , 有 有 ,  
 效 效 。  
 、 : 用  
 、 西 、 有 影响  
 、 少世 , 略 。

、 效、 效 著。 利、 面、  
 、 “、  
 用, ” 资源 , 世 影响 象 有 。  
 后, 世 身 , 世 优  
 , 世 影响 象,已经  
 。

。 起 有 面 :  
 、 、 、  
 资源 据 。“ ”(internationalization of Chinese language) , “民  
 ”(national language) “ ”(inter-nationalization)。“ ”  
 , 世 开 。

二、 世 。  
 , 、通 。  
 世 ,经历 “ ” “ ”、 “ ”  
 。 有 略。  
 、 、 。  
 、 谈起。

教育与文、文用, 段 文 海外 途径、

第、国文果文先。国文果, 国际, 海外文先, 汉学海外, 汉语国际教育战略, 有汉学国际学。

第、文资源库教育公, 供“国急、世” , 立足中国, 面世, 汉语国际教育大 学 前沿 文 资源 教育 公。

其, 汉语国际教育文、文 问题, 思考如何 问题。 比如: 如何 中国 已 文? 如何 与 关? 文、体、途径 海外? 如何用国外 众 接 好 文? 文 心, ?

外, 们 思考汉语国际教育文、文, 文 可 性? 民 步, 民 步 社。 民 想 前, 也 停。

范, 汉语国际教育文、文 者 包 文、文 体、文、文 资源开、文、文 手 段、文 管、文 育、文、文 人。

手段, 文 其 包。有效利用、、、 电影、电 互 网、大数据与, 有 体、, 立体 国 优 民 文 汉 与 国际中中国中国学中国 中文 教 与 学语 学国汉中与 文国

危怀、聂继凯:《协同创新的内涵及机制研究述评》,《中共贵州省委党校学报》,2013年第1期。

吴兢:《为不同国家、不同肤色的人们提供交流、互鉴、合作新平台——孔子学院:中国文化拥抱世界》,《人民日报》,2012年8月10日,1版。

许嘉璐:《继往开来,迎接汉语国际教育的新阶段》,《北京师范大学学报》(社会科学版),2012年第5期。

张树伟:《新汉学——世界打中国的目光》, [http://www.jyb.cn/world/hyhg/201211/t20121120\\_518485.html](http://www.jyb.cn/world/hyhg/201211/t20121120_518485.html)

——the speech on the Fo